



MARTIN YALE
G r o u p

intimus® 1000

Typ/Type/Tipo:
348 / I1000

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!



Betriebsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Instrucciones de uso

(Seite 2-3) **D**
(page 4-5) **GB**
(page 6-7) **F**
(página 8-9) **E**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



<< Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!

Die Auslegung der Sicherheitselemente beruht auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".



<< Während des Zerstörvorganges dürfen keine anderen Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an dem Gerät getätigt werden!



<< Das Gerät ist kein Spielzeug und für den Einsatz und die Benutzung durch Kinder nicht geeignet!

Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption dieses Gerätes beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.



<< Während des Zerstörvorganges darf die Festplatte nicht angefasst werden. Verletzungsgefahr!



<< Im Gefahrenfalle das Gerät am Hauptschalter oder Not-Aus-Schalter ausschalten oder den Netzstecker ziehen!



<< Vor dem Öffnen des Gerätes ist der Netzstecker zu ziehen! Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

INBETRIEBNAHME

EINLEITUNG

Der Festplatten-Crusher **intimus 1000** zerstört funktionierende und defekte Festplattenlaufwerke, Netzwerk-Festplattenlaufwerke, Festplatten mit normaler Bauhöhe (1"), Standard-Festplatten sowie Laptop-Festplatten. Nach dem Zerstörungsvorgang sind die Datenplatten deformiert und die Platinen sowie das Gehäuse der Festplatten zerbrochen.

ÜBERPRÜFUNG DER LIEFERUNG

Öffnen Sie den Versandkarton und nehmen Sie den Festplatten-Crusher heraus. Untersuchen Sie das Gerät direkt nach dem Auspacken auf mögliche Transportschäden. Wenn der Festplatten-Crusher oder Zubehör beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert, benachrichtigen Sie das Transportunternehmen, und nehmen Sie unverzüglich Kontakt mit Ihrem Händler auf.

AUFSTELLUNG

Netzstecker

Vergewissern Sie sich, dass die Angaben für die Stromversorgung auf der Geräterückseite zutreffen. Verbinden Sie den IEC-Stecker am mitgelieferten Netzkabel mit der Buchse auf der Geräterückseite.



Vor dem Öffnen muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden!

Standort

Der Festplatten-Crusher muss auf einem flachen, festen und sicheren horizontalen Untergrund aufgestellt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund.

HINWEISE FÜR BETRIEB UND REINIGUNG

Betriebsumgebung

Der Festplatten-Crusher sollte nicht in Umgebungen mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder hohem Staubaufkommen betrieben oder aufgestellt werden.

Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung gebracht wird, kann sich aufgrund des plötzlichen Temperaturwechsels Feuchtigkeit bilden. In diesem Fall sollte der Festplatten-Crusher erst nach einer Wartezeit von einer (1) Stunde verwendet werden.

Reinigung

Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen. Keine Chemikalien oder Lösungsmittel verwenden.

Vor dem Reinigen des Gerätes sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.

Damit nach einem Zerstörungsdurchgang die nächsten Festplatten richtig im Gerät platziert werden können, müssen vorhandene Rückstände aus dem Geräteinneren entfernt werden, z. B. mithilfe eines Staubsaugers. Den Auffangbehälter für die zerstörten Teile leeren und eventuell auf den Schienen vorhandene Rückstände entfernen. Wenn Rückstände im Gerät verbleiben und dadurch die nachfolgenden Festplatten nicht richtig platziert werden können, besteht die Gefahr, dass der Festplatten-Crusher beschädigt wird.

BEDIENUNG

Bedienungsschritte bei automatischem Betrieb

- 1) Schalten Sie das Gerät am Netzschalter ein. Die blaue und die grüne Anzeige leuchten kurz auf, die gelbe Anzeige blinkt, und der Zerstörungskeil bewegt sich in seine Ausgangsposition.
- 2) Öffnen Sie die Tür, und legen Sie die Festplatte(n) auf die dazu vorgesehenen Schienen.

Hinweis: Platzieren Sie die Festplatten mittig zwischen der rechten und der linken Schiene. Stellen Sie sicher, dass die Festplatten nach hinten geschoben werden (Laptop-Festplatten können senkrecht zur Ausrichtung von Standard-Festplatten angeordnet werden, damit sie auf beiden Schienen aufliegen). Die grüne Anzeige leuchtet, wenn die Sensoren für automatische Größenerkennung, die sich an der hinteren Wand der Zerstörungskammer befinden, die Festplatten erkannt haben.

- 3) Schließen Sie die Tür, und drücken Sie die Taste „Size“ (Größe). Hinweis:
 - a. Der Festplatten-Crusher ermittelt automatisch die Höhe der Festplatten und senkt den Keil ab, bis er sich direkt über den Festplatten befindet. Dieser Vorgang wird nur für die erste Festplatte durchgeführt oder bis die Taste „Size“ erneut gedrückt oder das Gerät ausgeschaltet wird.
 - b. Wenn die Taste „Size“ während des automatischen Betriebs gedrückt wird, kehrt der Zerstörungskeil in seine Ausgangsposition zurück.

- 4) Drücken Sie die Taste „Destroy“ (Zerstören). Der Festplatten-Crusher zerstört den Datenträger, der sich in der Zerstörungskammer befindet, in einem vorab eingestellten Zyklus. Anschließend kehrt er in die vorher festgelegte Position zurück und ist bereit, den Zerstörungsvorgang für den nächsten Datenträger mit derselben Größe durchzuführen.

- 5) Öffnen Sie die Tür, und entfernen Sie die Festplatte(n), wenn die grüne Anzeige leuchtet und damit angibt, dass der Zerstörungsvorgang abgeschlossen ist.

- 6) Legen Sie den nächsten Datenträger in das Geräteinnere, und schließen Sie die Tür. Wiederholen Sie anschließend die vorstehend beschriebenen Schritte ab Punkt 4, bis der Vorgang abgeschlossen ist, oder ab Punkt 3, wenn Sie einen Datenträger mit einer anderen Größe in der Kammer platziert haben.

Bedienungsschritte bei manuellem Betrieb

- 1) Schalten Sie das Gerät am Netzschalter ein.
- 2) Halten Sie die Taste „Size“ drei Sekunden lang gedrückt oder bis die grüne, die gelbe und die blaue Anzeige in schneller Abfolge nacheinander leuchten.
- 3) Öffnen Sie die Tür, und legen Sie die Festplatte(n) auf die dazu vorgesehenen Schienen.
- 4) Drücken Sie die Taste „Size“ einmal, um den Zerstörungskeil in die oberste (vierte) Position zu bewegen. Drücken Sie nochmals die Taste „Size“, um den Zerstörungskeil auf die nächste Position abzusinken usw., bis das Gerät die zur Zerstörung des in der Kammer befindlichen Datenträgers erforderliche Position erreicht hat. Hinweise:
 - a. Die Taste „Destroy“ sollte erst gedrückt werden, wenn sich der Zerstörungskeil direkt über dem Datenträger befindet. Öffnen Sie die Tür, und entfernen Sie die Festplatte(n), wenn die grüne Anzeige leuchtet und damit angibt, dass der Zerstörungsvorgang abgeschlossen ist.
 - b. Die gelbe Anzeige blinkt viermal für Position vier, dreimal für Position drei usw. Insgesamt stehen vier Positionen zur Verfügung. Nachdem der Zerstörungskeil die unterste (erste) Position erreicht hat, kehrt er in die Ausgangsposition zurück, sobald die Taste „Size“ erneut gedrückt wird.
- 5) Drücken Sie die Taste „Destroy“.

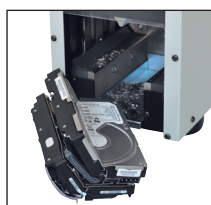
Reinigen des Auffangbehälters

Öffnen Sie die Tür, und entfernen Sie die Festplatte(n), nachdem der Zerstörungskeil in die oberste Position zurückgekehrt ist und der Motor nicht mehr läuft.

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie die Tür erst öffnen, nachdem sich der Zerstörungskeil in der obersten Position befindet und der Motor nicht mehr läuft.

Nach der Zerstörung der Festplatten befinden sich die zerstörten Komponenten im Auffangbehälter; unter Umständen bleiben auch kleine Rückstände auf den Schienen zurück. Entfernen Sie diese Rückstände mit einem Staubsauger, oder wischen Sie sie in den Auffangbehälter auf dem Boden der Zerstörungskammer zwischen den Schienen. Nehmen Sie den Auffangbehälter heraus, und leeren Sie ihn, wenn er voll ist. Setzen Sie den Auffangbehälter anschließend wieder ein, damit Sie weitere Festplatten zerstören können.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Auffangbehälter richtig eingesetzt ist, d. h. dass er bis an die hintere Wand der Kammer eingeschoben ist. Andernfalls lässt sich die Tür nicht vollständig schließen.



ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DES GERÄTES:



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile des Gerätes oder der Verpackung in den Hausmüll.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN AUF DER VORDERSEITE

1 = Netzschalter

Schaltet den Festplatten-Crusher ein bzw. aus.

2 = Taste „Destroy“

Leitet den Zerstörungsvorgang ein.

Hinweis: Wenn die Taste zum ersten Mal gedrückt wird, bewegt sich der Keil in die Ausgangsposition. Im automatischen Betrieb führt der Festplatten-Crusher zunächst eine automatische Größenerkennung durch, so dass die Taste „Destroy“ ein zweites Mal gedrückt werden muss.

3 = Taste „Size“

Wechselt zwischen automatischem und manuellem Betrieb, wenn sie drei Sekunden lang gedrückt wird oder wenn die grüne, die gelbe und die blaue Anzeige in schneller Abfolge nacheinander blinken. Leitet im **automatischen Betrieb** die automatische Größenerkennung ein. Im **manuellen Betrieb** bewegt sich der Zerstörungskeil immer um eine Position nach unten, wenn die Taste gedrückt wird.

4 = Blaue Anzeige

Leuchtet, wenn sich der Keil während des Zerstörungsvorgangs nach unten bewegt.

5 = Gelbe Anzeige – Automatischer Betrieb

Leuchtet – Die automatische Größenerkennung wird ausgeführt.

Blinkt – Die Tür ist offen, und es wurden keine Datenträger erkannt.

Gelbe Anzeige – Manueller Betrieb

Leuchtet – Der Zerstörungskeil bewegt sich in eine neue Position.

6 = Grüne Anzeige – Automatischer Betrieb

Leuchtet – Das Gerät ist betriebsbereit, die Tür ist geschlossen, und es wurde ein Datenträger erkannt.

Blinkt – Die Tür ist offen, und es wurde ein Datenträger erkannt.

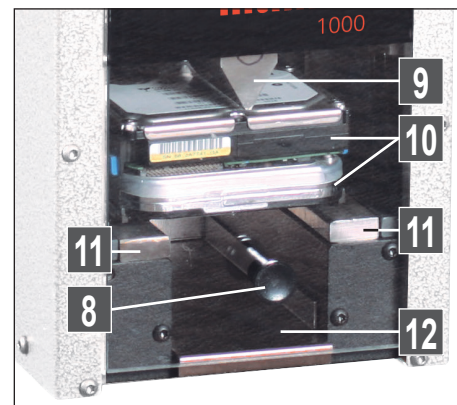
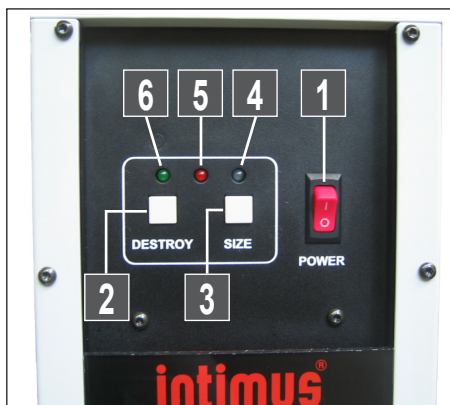
Grüne Anzeige – Manueller Betrieb

Leuchtet – Das Gerät ist betriebsbereit, die Tür ist geschlossen.

Blinkt – Die Tür ist offen.

7 = Tür auf der Vorderseite

Verhindert den Zugang zu den Festplatten und dem Zerstörungskeil während des Zerstörungsvorgangs. Wenn die Tür während des Zerstörungsvorgangs geöffnet wird, wird der Keil automatisch angehalten.



KOMPONENTEN IM GERÄTEINNEREN

8 = Türgriff (Tür)

Verhindert den Zugang zu den Festplatten und dem Zerstörungskeil während des Zerstörungsvorgangs. Wenn die Tür während des Zerstörungsvorgangs geöffnet wird, wird der Keil automatisch angehalten. Wenn die Tür geschlossen wird, wird der Zerstörungskeil zurückgezogen.

9 = Zerstörungskeil

Der Zerstörungskeil drückt auf die Festplatte und zerbricht die äußeren und inneren Komponenten, wodurch die Festplatte funktionsunfähig wird.

10 = Festplatten

Auf der Abbildung ist die korrekte Position von zwei übereinander gestapelten 1"-Festplatten dargestellt.

Hinweis: Die Festplatten sind mittig zwischen den beiden Schienen angeordnet.

11 = Schienen

Dienen als Unterlage und Ausrichtungshilfe für die Festplatten.

12 = Auffangbehälter

Der herausnehmbare Auffangbehälter nimmt die Rückstände der Festplatten auf, die während des Zerstörungsvorgangs entstehen. Er lässt sich bequem herausnehmen und leeren.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:

220-240 V/50 oder 60 Hz

Angaben auf der Geräterückseite beachten.

Stromverbrauch:

ca. 5 A / 230 V

Vollständiger Arbeitszyklus:

20 Sekunden

Zerstörungszyklus:

10 Sekunden

Kapazität:

2,5"- und 3,5"-Festplatten.

Festplattenhöhe bis zu 1,66" (4,2 cm).

Zwei Festplatten mit Standardhöhe 1" (2,54 cm).

Bis zu sechs Laptop-Festplatten.

5 °C - 40 °C,

Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 80 % (nicht-kondensierend)

Betriebsumgebung:

Gewicht Festplatten-Crusher:

Netto 37,25 kg

Gewicht Gehäuse:

10,45 kg

Versandgewicht:

56,8 kg

Maße Festplatten-Crusher:

400 mm (L) x 180 mm (B) x 358 mm (H)

Maße Gehäuse:

533 mm (L) x 635 mm (B) x 305 mm (H)

Versandmaße:

863 mm (L) x 660 mm (B) x 457 mm (H)

Garantie:

1 Jahr eingeschränkte Garantie auf Teile und Verarbeitung

Betriebszyklus:

Dauerbetrieb*

* Der Betriebszyklus ist temperaturabhängig (über 24 Grad Celsius).

IMPORTANT SAFETY NOTES



<< **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".



<< **During the destruction process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!**



<< **The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!**

The overall technical safety concept of this machine does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.



<< **Do not attempt to handle the hard drive during a destruction phase! Danger of injury!**



<< **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!**

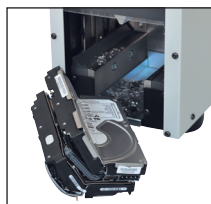


<< **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine! Repairs may only be performed by trained personnel!**

OPERATION

Sequence of Auto Mode Operation

- 1) Press the "Power Switch" to "ON". The Blue and Green lamps illuminate briefly, the Yellow lamp flashes and the destruction wedge returns to home position.
- 2) Open door and place the hard drive(s) on the Support Rails.
Note: Center the hard drive between right and left Support Rails and ensure the hard drive(s) are pushed to the back (Laptop drives can be oriented perpendicular to the standard drive orientation to mount on both support rails). The Green light will illuminate when the hard drive(s) are detected by the auto-sizing sensors located on the back wall of the destruction chamber.
- 3) Close the door and press the "Size" button.
Notes:
 - a. The crusher will automatically size the hard drive(s) and lower the wedge to just above the hard drive and stop. This will happen only on the first hard drive or until the "Size" button is pressed again or the crusher is powered off.
 - b. Pressing the "Size" button at anytime during auto mode operation will return the destruction wedge to the home position
- 4) Press the "Destroy" button. The crusher will destroy the media in the destruction chamber in a pre-set cycle and return to the previously set position to be ready to destroy the next piece of media of the same size.
- 5) Open the door and remove the hard drive(s) when the Green light illuminates, indicating the destruction process is complete.
- 6) Insert media and close the door and repeat from Step 4 until the job is complete or repeat from Step 3 if a different height media is inserted in the chamber.



Sequence of Manual Mode Operation

- 1) Press the "Power Switch" to "ON".
- 2) Press and hold the "Size" button for three seconds or until the Green, Yellow and Blue lights illuminate in a chasing sequence.
- 3) Open the door and place the Hard Drive(s) on the Support Rails.
- 4) Press the "Size" button once to lower the Destruction Wedge to level four, the uppermost level. Press the "Size" button again to lower the Destruction Wedge to the next lower level and so on until the unit is sized to the desired level for the destruction of the media in the chamber. Notes:
 - a. The destruction wedge should be located just above the media before the "Destroy" button is pushed. Open the door and remove the hard drive(s) when the Green lamp illuminates, indicating the destruction process is complete.
 - b. The Yellow light will blink four times for level four, three times for level three and so on. A total of four levels are available. After the Destruction Wedge reaches level one, the lowest level, the next push of the "Size" button will return the Destruction Wedge to the Home position.
- 5) Press the "Destroy" button.

Cleaning the Debris Tray

Open the door and remove the Hard Drive(s) after the destruction wedge returns to the top position and the motor stops.
As a safety precaution, do not open the door until the destruction wedge has returned to the top position and the motor has stopped.
After the crusher destroys the Hard Drives, small fragments of the hard drive may be left on the Support Rails and will be left in the Debris Tray. Sweep or vacuuming the fragments from the Support Rails into Debris Tray located on the bottom of the Destruction Chamber in between the Support Rails of the crusher. When enough debris has accumulated, remove the Debris Tray and empty it. Place the Debris Tray back in and resume the destruction process.

Note: Make sure that the Debris Tray is inserted all the way to the back of the chamber or the door will not shut completely.

INITIATION

INTRODUCTION

The crusher model **intimus 1000** will physically destroy working and non-working hard disk drives (HDD), network HDD, half-height HDD, standard HDD and laptop HDD by deforming the data platters, pc board and frame of the hard drive.

INSPECTION

Unpack the shipping carton/case and take out the crusher. Inspect the crusher for shipping damage as soon as it is unpacked. If the crusher or any accessories are damaged or fail to operate correctly, notify carrier and contact your dealer immediately.

INSTALLATION

Power Plug

Confirm power requirements as indicated on label located on back of crusher. Plug the IEC connector attached to the power cord supplied into the receptacle on the back of the unit.



Always unplug the unit from the mains power supply before opening the machine!

Location

The crusher must be placed on a flat, hard and secure horizontal surface. Do not use the crusher on uneven or unstable surfaces.

INSTRUCTIONS FOR USE

Operating Environment

Please do not use or keep the crusher in environments with excessive heat, cold, humidity, or dust.

Use caution when bringing the crusher from a cold environment into a warm environment. If moisture has accumulated due to a sudden change of temperature, wait (1) hour before operating the crusher.

Cleaning

Please wipe dirt off with a soft and dry cloth. Do not use chemicals or solvents.

When cleaning the unit, make sure that the power is not connected, and wipe with a soft and dry cloth.

To achieve proper hard drive placement, sweep or vacuum Hard Drive debris from the inside of the crusher. Empty debris from the Debris Tray and remove any debris that has remained on the Support Rails. Excess debris will alter the placement of the HDD and may cause damage to the crusher.

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

FUNCTION DESCRIPTION

FRONT PANEL DESCRIPTION

1 = Power Switch

Applies power to the crusher.

2 = Destroy Button

Initiates the destruction function.

Note: When pressed initially with the wedge in the home position and in Auto Mode, the crusher will first Auto-size requiring a second push of the "Destroy" button.

3 = Size Button

Toggles between Auto-Mode and Manual Mode when held down for three seconds or when Green, Yellow and Blue lights flash in a chasing sequence. In **Auto Mode**, initiates the Auto-Size function. In **Manual Mode** each button press moves the destruction wedge down one of four sections.

4 = Blue Lamp

Illuminates when the wedge is moving down during Destruction function.

5 = Yellow Lamp – Auto Mode

Solid – Indicates Auto-Size function is running.

Flashing – Door is open and no media detected.

Yellow Lamp – Manual Mode

Solid – Indicates destruction wedge is moving to new position.

6 = Green Lamp – Auto Mode

Solid – Indicates ready, the door is closed, media is detected.

Flashing – Indicates the door is open and media is detected.

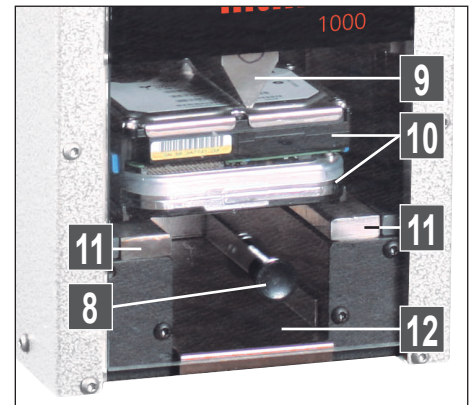
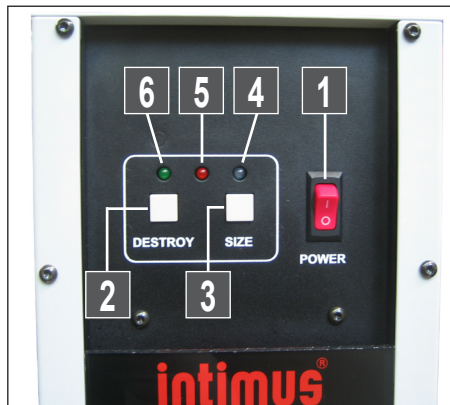
Green Lamp – Manual Mode

Solid – Indicates ready, the door is closed.

Flashing – Indicates the door is open.

7 = Front Door

Prevents access to the HDD and Destruction wedge during the destruction process. If opened during the destruction process the destruction wedge will automatically stop.



INSIDE COMPONENT DESCRIPTION

8 = Door Handle (Door)

Prevents access to the hard drives and Destruction Wedge during the destruction process. If opened during the destruction process the destruction wedge will automatically stop. When the door is closed, the destruction wedge will retract.

9 = Destruction Wedge

The Destruction Wedge pushes down on the hard drive(s) bending and breaking the external and internal components, rendering the hard drive inoperable.

10 = Hard Drives

Image shows the proper location of two 1" hard drives stacked on top of each other.

Note: Hard drives are centered between the two Support Rails.

11 = Support Rails

Supports and aligns the hard drive(s).

12 = Debris Tray

Removable tray helps collect hard drive debris caused by the destruction process. The Debris Tray can be easily lifted out and emptied.

TECHNICAL DATA

Power Supply:

220-240V/50 or 60 Hz

Please check the power configuration label located on the back of the crusher.

Power Consumption:

ca. 5 A / 230V

Cycle Time Full Cycle:

20 seconds

Cycle Time Destroy Cycle:

10 seconds

Capacity:

2.5" and 3.5" hard Drives.

Disk drives up to 1.66" high.

Two 1" high standard hard disk drives.

Up to six laptop hard disk drives.

Operating Environment:

5°C - 40°C (41°F - 104°F),

Humidity: 10 to 80% (Non Condensing)

Physical Weight Crusher:

Net 37.25 kg (82 lbs.)

Physical Weight Case:

10.45 kg (23 lbs.)

Shipping Weight:

56.8 kg (125 lbs.)

Physical Dimensions Crusher:

400 mm (15.75 in.) (L) x 180 mm (7.1 in.) (W) x 358 mm (14.1 in.) (H)

Physical Dimensions Case:

533 mm (21 in.) (L) x 635 mm (25 in.) (W) x 305 mm (12 in.) (H)

Shipping Dimensions:

863 mm (34 in.) (L) x 660 mm (26 in.) (W) x 457 mm (18 in.) (H)

Warranty:

1 Year Parts and Labor Limited Warranty

Duty Cycle:

Continuous*

* Ambient temperatures above 75 degrees F will have an effect on duty cycle.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



<< **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**

La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".



<< **Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant la opération de destruction!**



<< **La machine n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**

Le concept global de sécurité de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



<< **Ne pas toucher le disque dur en cours d'opération de destruction. Risque de blessure!**



<< **En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine!**



<< **Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation!**

Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

MISE EN SERVICE

INTRODUCTION

Le destructeur de disques durs **intimus 1000** détruit des disques durs qui fonctionnent encore ou qui sont défectueux, des disques durs réseau, des disques durs d'une épaisseur normale (1»), des disques durs standards ainsi que des disques durs d'ordinateurs portables. Après la destruction, les disques durs sont déformés; les platines ainsi que les boîtiers des disques durs sont cassés.

CONTRÔLE DE LA LIVRAISON

Ouvrir le carton d'expédition et retirer le destructeur de disques durs. Immédiatement après le déballage, contrôler l'appareil quant à des dégâts de transport éventuels. Si le destructeur de disques durs ou les accessoires présentent des dégâts ou ne fonctionnent pas impeccablement, informer l'entreprise de transport et contacter immédiatement votre concessionnaire.

INSTALLATION

Fiche de contact

Vérifier si les indications concernant l'alimentation électrique sur la face arrière de l'appareil coïncident. Connecter le connecteur IEC au câble réseau joint à la prise femelle sur la face arrière de l'appareil.



Avant d'ouvrir l'appareil, il faut le séparer de l'alimentation électrique !

Emplacement

Le destructeur de disques durs doit être placé sur une surface horizontale plane, ferme et fiable. Ne jamais exploiter l'appareil sur une surface inégale ou instable.

INDICATIONS CONCERNANT L'EXPLOITATION ET LE NETTOYAGE

Environnement d'exploitation

Ne pas installer/exploiter le destructeur de disques durs dans un environnement où règne une température/humidité trop élevée ou trop basse ou il y a une formation de poussière prononcée.

Lorsque l'appareil est amené d'un environnement froid dans un environnement chaud, de l'humidité peut se former en raison du changement de température brusque. Dans ce cas, il faut attendre une (1) heure avant de pouvoir utiliser le destructeur de disques durs.

Nettoyage

Enlever la saleté avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de solvants.

Avant le nettoyage de l'appareil, vérifier si la fiche a été débranchée du réseau.

Afin de pouvoir replacer correctement les disques durs suivants dans l'appareil, il faut retirer les débris qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil avec un aspirateur par exemple. Vider le bac collecteur des pièces détruites et enlever les débris éventuels sur les glissières. S'il reste des débris à l'intérieur de l'appareil, il sera impossible de placer correctement les disques durs suivants dans l'appareil et il y a risque d'endommager le destructeur de disques durs.

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:



En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

COMMANDE

Étapes de commande en mode automatique

1) Enclencher l'appareil à l'interrupteur de secteur. L'affichage bleu et vert luisent brièvement, l'affichage jaune clignote et la cale de destruction se déplace en position de départ.

2) Ouvrir la porte et placer le(s) disque(s) dur(s) sur les glissières prévues à cet effet.

Note : Placer les disques durs au milieu entre la glissière de droite et celle de gauche. Vérifier si les disques durs sont bien glissés vers l'arrière (les disques durs des ordinateurs portables peuvent être disposés verticalement par rapport aux disques durs standards afin qu'ils soient en contact avec les deux glissières). L'affichage vert luit lorsque les capteurs de détection automatique de la taille qui se trouvent à la paroi arrière de la chambre de destruction, ont détectés les disques durs.

3) Fermer la porte et appuyer sur la touche « Size » (taille).
Notes :

- Le destructeur de disques durs détermine automatiquement l'épaisseur des disques durs et abaisse la cale jusqu'à ce que cette dernière se trouve directement au-dessus des disques durs. Ce processus est uniquement effectué pour le premier disque dur ou jusqu'à nouvel appui sur la touche « Size » ou bien jusqu'à coupure de l'appareil.
- En appuyant sur la touche « Size » pendant en mode automatique, la cale de destruction retourne sur la position de départ.

4) Appuyer sur la touche « Destroy » (Détruire). Le destructeur de disques durs détruit le support de données qui se trouve dans la chambre de destruction en l'espace d'un cycle réglé au préalable. Ensuite, il retourne sur la position fixe déterminée au préalable et est prêt à procéder à la destruction du prochain support de données de même taille.

5) Ouvrir la porte et enlever le(s) disque(s) dur(s) lorsque l'affichage vert luit (ceci indique la fin du processus de destruction).

6) Placer le support de données suivant à l'intérieur de l'appareil et fermer la porte. Répéter les pas décrits ci-avant à partir du point 4 jusqu'à ce que le processus soit terminé ou à partir du point 3 si vous avez placé un support de données d'une autre taille dans la chambre.

Étapes de commande en mode manuel

1) Enclencher l'appareil à l'interrupteur de secteur.

2) Tenir la touche « Size » appuyée pendant trois secondes ou jusqu'à ce que les affichages verts, jaunes et bleus luisent de manière séquentielle rapide les uns après les autres.

3) Ouvrir la porte et placer le(s) disque(s) dur(s) sur les glissières prévues à cet effet.

4) Appuyer une fois sur la touche « Size » pour déplacer la cale de destruction dans la position supérieure extrême (quatrième). Appuyer encore une fois sur la touche « Size » pour abaisser la cale de destruction sur la position suivante, etc. jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la position requise pour procéder à la destruction du support de données qui se trouve dans la chambre.

Notes :

- Appuyer sur la touche « Destroy » seulement lorsque la cale de destruction se trouve directement au-dessus du support de données. Ouvrir la porte et retirer le(s) disque(s) dur(s) lorsque l'affichage vert luit, indiquant ainsi la fin du processus de destruction.
- L'affichage jaune clignote quatre fois pour la position quatre, trois fois pour la position trois, etc. Au total, il y a quatre positions disponibles. Une fois que la cale de destruction a atteint la position extrême inférieure (première pos.), elle retourne sur la position de départ dès qu'on appuie de nouveau sur la touche « Size ».

5) Appuyer sur la touche « Destroy ».

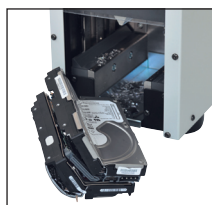
Nettoyage du bac collecteur

Ouvrir la porte et retirer le(s) disque(s) dur(s) après que la cale de destruction soit retournée sur la position supérieure extrême et que le moteur ne tourne plus.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrir la porte que lorsque la cale de destruction se trouve dans la position supérieure extrême et que le moteur ne tourne plus.

Après la destruction des disques durs, les composants détruits se trouvent dans le bac collecteur. Le cas échéant, il ne reste pas de débris sur les glissières. Enlever les débris avec un aspirateur ou les essuyer dans le bac collecteur qui se trouve sur le fond de la chambre de destruction entre les glissières. Retirer le bac collecteur et le vider si ce dernier est plein. Remettre en place le bac collecteur afin de pouvoir poursuivre la destruction de disques durs.

Note : Vérifier si le bac collecteur est mis correctement en place, c.-à-d. qu'il soit glissé jusqu'à la paroi arrière de la chambre. Sinon la porte ne se laisse pas fermer complètement.



DESCRIPTION FONCTIONNELLE

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET
AFFICHAGES SUR LA PAROI AVANT

1 = Interrupteur de secteur

Enclenche/coupe le destructeur de disques durs

2 = Touche « Destroy »

Introduit le processus de destruction.

Note : Lorsqu'on appuie la première fois sur cette touche, la cale retourne sur la position de départ. En marche automatique, le destructeur de disques durs effectue d'abord une détection automatique de la taille du support de données, de sorte qu'il faut appuyer une deuxième fois sur la touche « Destroy ».

3 = Touche « Size »

Commute entre mode automatique et manuel, si elle est maintenue appuyée pendant trois secondes ou jusqu'à ce que les affichages verts, jaunes et bleus luisent de manière séquentielle rapide les uns après les autres. Introduit la détection automatique de la taille en **mode automatique**. En **mode manuel** la cale de destruction se déplace toujours d'une position vers le bas lorsqu'on appuie sur la touche.

4 = Affichage bleu

Luit lorsque la cale se déplace vers le bas pendant le processus de destruction.

5 = Affichage jaune – Mode automatique

Luit – La détection automatique de la taille est effectuée.

Clignote – La porte est ouverte et aucun support de données n'a été détecté.

Affichage jaune - Mode manuel

Luit – La cale de destruction se déplace sur sa nouvelle position.

6 = Affichage vert – Mode automatique

Luit – L'appareil est opérationnel, la forme est fermée et un support de données a été détecté.

Clignote – La porte est ouverte et un support de données a été détecté.

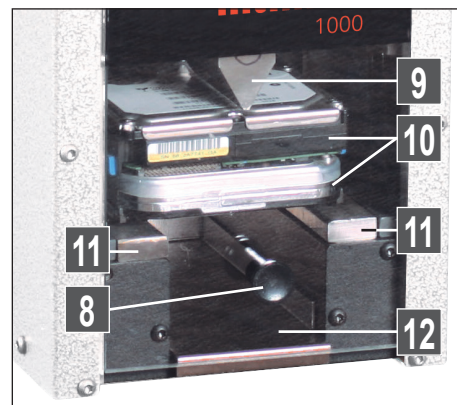
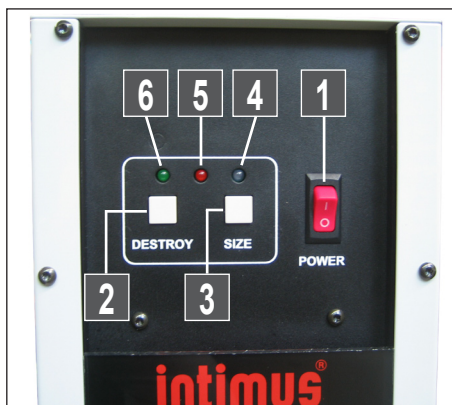
Affichage vert - Mode manuel

Luit – L'appareil est opérationnel, la porte est fermée.

Clignote – La porte est ouverte.

7 = Porte sur la face avant

Empêche l'accès aux disques durs et à la cale de destruction pendant le processus de destruction. Si l'on ouvre la porte pendant le processus de destruction, la cale est arrêtée automatiquement.

COMPOSANTS A
L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

8 = Poignée (porte)

Empêche l'accès aux disques durs et à la cale de destruction pendant le processus de destruction. Si l'on ouvre la porte pendant le processus de destruction, la cale est arrêtée automatiquement. Si la porte est fermée, la cale de destruction est rétractée.

9 = Cale de destruction

La cale de destruction pousse sur le disque dur et casse les composants extérieurs et intérieurs, rendant le disque dur inopérant.

10 = Disques durs

Sur la figure on voit la position correcte de deux disques durs 1» superposés.

Note : Les disques durs sont disposés au milieu entre les deux glissières.

11 = Glissières

Servent de support et d'auxiliaire d'alignement pour les disques durs.

12 = Bac collecteur

Le bac collecteur amovible recueille les débris des disques durs engendrés pendant le processus de destruction. Il se laisse facilement sortir et vider.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique :

220-240 V/50 ou 60 Hz

Respectez les indications sur la face arrière de l'appareil.

Consommation de courant :

env. 5 A / 230 V

Cycle de travail complet :

20 secondes

Cycle de destruction :

10 secondes

Capacité :

disques durs de 2,5» et 3,5»

Épaisseur des disques durs jusqu'à 1,66» (4,2 cm).

Deux disques durs d'une épaisseur standard de 1» (2,54 cm).

Jusqu'à six disques durs d'ordinateurs portables.

5 °C - 40 °C

Humidité de l'air : 10 % à 80 % (non condensante)

Net 37,25 kg

10,45 kg

56,8 kg

Poids du destructeur de disques durs :

Poids du boîtier :

Poids à l'expédition :

Dimensions du destructeur de disques durs :

400 mm (L) x 180 mm (l) x 358 mm (h)

Dimensions du boîtier :

533 mm (L) x 635 mm (l) x 305 mm (h)

Dimensions à l'expédition :

863 mm (L) x 660 mm (l) x 457 mm (h)

Garantie :

1 an de garantie limitée sur les pièces et le traitement

Cycle d'exploitation :

marche continue*

* Le cycle d'exploitation dépend de la température (sup. à 24 °C).



<< ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!

La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.



<< ¡Durante el proceso de destrucción no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!



<< ¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!

El concepto global en razón de la seguridad de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



<< No toque el disco duro durante el proceso de destrucción. ¡Peligro de lesión!



<< ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!



<< Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red! ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

PUESTA EN SERVICIO

OBSERVACIONES PRELIMINARES

La destructora de discos duros intimus 1000 destruye unidades que funcionan o defectuosas de discos duros, unidades de discos duros de red, discos duros con una altura de construcción normal (1"), discos duros estándar así como discos duros de ordenadores portátiles. Después del proceso de destrucción se han deformado las placas portadatos y roto las placas de circuitos impresos así como la carcasa de los discos duros.

COMPROBACIÓN DEL MATERIAL SUMINISTRADO

Abra el cartón de embalaje y saque la destructora de discos duros. Compruebe directamente después del desembalaje si se han causado daños durante el transporte en el equipo. De estar dañada la destructora de discos duros o los elementos accesorios o bien si no funciona correctamente, informe al transportista y póngase sin demora en contacto con el distribuidor.

INSTALACIÓN

Clavija de red

Asegúrese de que los datos para el suministro de corriente concuerdan con los indicados en el dorso del equipo. Conecte la clavija IEC situada a la altura del cable adjunto de alimentación a la red con el casquillo en el lado posterior del aparato.



¡Antes de abrir hay que desenchufar el equipo del suministro de corriente!

Ubicación

La destructora de discos duros tiene que instalarse sobre una base horizontal, plana, estable y segura. No haga funcionar el equipo sobre una base inestable y desnivelada.

INDICACIONES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y LA LIMPIEZA

Entorno apropiado para el funcionamiento

La destructora de discos duros no deberá hacerse funcionar ni instalarse en entornos con temperaturas muy altas o bajas, alta humedad o bien en recintos con mucha producción de polvo.

Si el equipo se lleva de un entorno frío a un entorno caliente, es posible que se forme humedad debida al cambio repentino de la temperatura. En este caso no se deberá utilizar la destructora de discos duros hasta haber transcurrido un tiempo de espera de una (1) hora.

Limpieza

Elimine la suciedad empleando un paño suave y seco. No utilice productos químicos ni disolventes.

Antes de limpiar el equipo cerciórese de que se ha desenchufado la clavija de red.

Para poder colocar correctamente en el equipo los siguientes discos duros después del proceso de destrucción, habrá que eliminar los residuos acumulados en el interior del equipo, p. ej. por medio de un aspirador. Vacíe el recipiente colector para las piezas destruidas y, si fuera necesario, elimine los residuos acumulados sobre los carriles. Si se quedaran residuos en el equipo y, por este motivo, no se pudieran colocar correctamente los discos duros siguientes, se corre el peligro de dañar la destructora de discos duros.

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:



Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

MANEJO

Etapas de trabajo durante el funcionamiento automático

1) Conecte el equipo en el conmutador de alimentación. La luz piloto azul y la verde se encienden brevemente, la luz piloto amarilla centellea y la cuña destructora se mueva a su posición inicial.

2) Abra la puerta e introduzca el(los) disco(s) duro(s) sobre los carriles previstos para este fin.

Nota: Coloque los discos duros centrados entre el carril derecho y el izquierdo. Cerciérese de que los discos duros se desplacen hacia atrás (los discos duros de portátiles se pueden disponer en posición vertical para la alineación de los discos duros estándar para que estén apoyados sobre los dos carriles). La luz piloto verde se enciende cuando los sensores para la detección automática de tamaño, situados en la pared posterior de la cámara de destrucción, han detectado los discos duros.

3) Cierre la puerta y pulse la tecla „Size“ (tamaño). **Notas:**
a. La destructora de discos duros calcula automáticamente la altura de los discos duros y desciende la cuña hasta que se encuentre directamente por encima de los discos duros. Este proceso se realiza únicamente para el primer disco duro o hasta pulsar de nuevo la tecla „Size“, o bien al desconectar el equipo.
b. Si se pulsa la tecla „Size“ durante el funcionamiento automático, la cuña destructora volverá a su posición inicial.

4) Pulse la tecla de „Destroy“ (destruir). La destructora de discos duros destruye el soporte de datos que se encuentra en la cámara de destrucción, en un ciclo ajustado previamente. A continuación vuelve a la posición determinada anteriormente, estando así lista para realizar el proceso de destrucción para el siguiente soporte de datos con el mismo tamaño.

5) Abra la puerta y retire el(los) disco(s) duro(s) si la luz piloto verde está encendida, indicando así que el proceso de destrucción se ha concluido.

6) Introduzca el siguiente soporte de datos en el interior del equipo y cierre la puerta. Hecho esto, repita los pasos descritos más arriba a partir de punto 4 hasta concluir el proceso, o a partir de punto 3, en caso de haber colocado en la cámara un soporte de datos con otro tamaño.

Etapas de trabajo durante el funcionamiento manual

1) Conecte el equipo en el conmutador de alimentación.

2) Mantenga la tecla „Size“ pulsada durante tres segundos o bien hasta que la luz piloto verde, amarilla y azul se enciendan rápida y sucesivamente una detrás de otra.

3) Abra la puerta e introduzca el(los) disco(s) duro(s) sobre los carriles previstos para este fin.

4) Pulse una vez la tecla „Size“ para mover la cuña destructora a la posición (cuarta) superior. Vuelva a pulsar la tecla „Size“ para descender la cuña destructora a la posición siguiente, etc. hasta que el equipo haya alcanzado la posición necesaria para destruir el soporte de datos situado en la cámara.
Notas:

a. La tecla „Destroy“ no se deberá pulsar hasta que la cuña destructora se encuentra directamente sobre el soporte de datos. Abra la puerta y retire el(los) disco(s) duro(s) si la luz piloto verde está encendida, indicando así que el proceso de destrucción se ha concluido.

b. La luz piloto amarilla centellea cuatro veces para posición cuatro, tres veces para posición tres, etc. En total hay disponibles cuatro posiciones. Después de que la cuña destructora haya alcanzado la posición (primera) inferior, volverá a la posición inicial, en cuanto se vuelva a pulsar la tecla „Size“.

5) Pulse la tecla de „Destroy“.

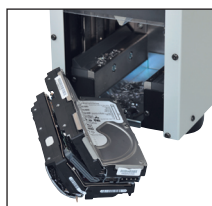
Limpieza del recipiente colector

Abra la puerta y retire el(los) disco(s) duro(s) después de que la cuña destructora haya vuelto a la posición superior y el motor ya no siga estando en marcha.

Por motivos de seguridad no se deberá abrir la puerta hasta que la cuña destructora se encuentre en la posición superior y el motor no siga estando en marcha.

Después de la destrucción de los discos duros, los componentes destruidos se encuentran en el recipiente colector; bajo determinadas circunstancias, es posible que queden residuos sobre los carriles. Retire estos residuos con un aspirador, o bien limpie con un trapo el recipiente colector sobre el fondo de la cámara de destrucción entre los carriles. Saque el recipiente colector y vacíelo si está lleno. A continuación, vuelva a colocar el recipiente colector para poder destruir otros discos duros.

Nota: Asegúrese de que el recipiente colector está montado correctamente, es decir, que se ha introducido hasta la pared posterior de la cámara. En caso contrario no se puede cerrar la puerta por completo.



DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ELEMENTOS DE MANDO Y

LUCES PILOTO EN EL LADO ANTERIOR

1 = Conmutador de alimentación

Conecta o desconecta la destructora de discos duros.

2 = Tecla „Destroy“

Inicia el proceso de destrucción.

Nota: Al pulsar la tecla por primera vez, se mueve la cuña a la posición inicial. La destructora de discos duros realiza durante el funcionamiento automático primero una detección de tamaño, de tal modo que la tecla „Destroy“ se tiene que pulsar una segunda vez.

3 = Tecla „Size“

Alterna entre el funcionamiento automático y manual, si se mantiene pulsada durante tres segundos o si la luz piloto verde, amarilla y azul centellean rápida y sucesivamente una detrás de otra. Inicia la detección automática de tamaño durante el **funcionamiento automático**. En el **funcionamiento manual** se mueve la cuña destructora siempre una posición hacia abajo al pulsar la tecla.

4 = Luz piloto azul

Se enciende si la cuña se mueve hacia abajo durante el proceso de destrucción.

5 = Luz piloto amarilla – Funcionamiento automático

Está encendida – Se realiza la detección automática de tamaño.

Centellea – La puerta está abierta y no se ha detectado ningún soporte de datos.

Luz piloto amarilla – Funcionamiento manual

Está encendida – La cuña destructora se mueve a una posición nueva.

6 = Luz piloto verde – Funcionamiento automático

Está encendida – El equipo está listo para el funcionamiento, la puerta está cerrada, y se ha detectado un soporte de datos.

Centellea – La puerta está abierta y se ha detectado un soporte de datos.

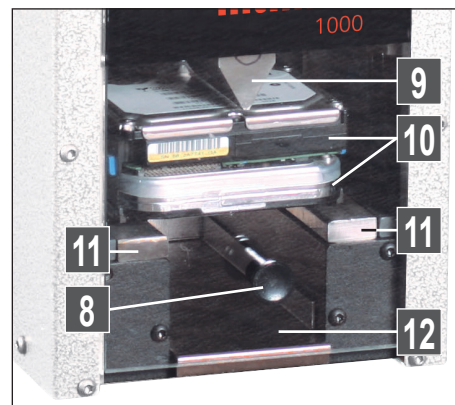
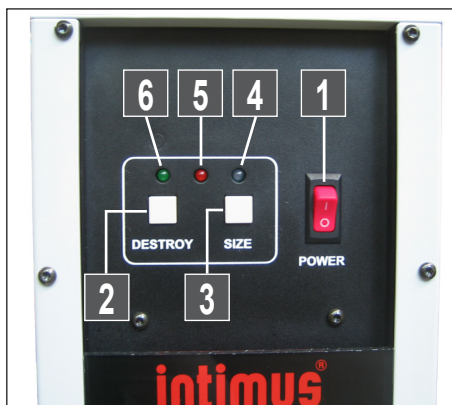
Luz piloto verde – Funcionamiento manual

Está encendida – El equipo está listo para el funcionamiento, la puerta está cerrada.

Centellea – La puerta está abierta.

7 = Puerta en el lado anterior

Impide el acceso a los discos duros y a la cuña destructora durante el proceso de destrucción. Si la puerta se abre durante el proceso de destrucción, la cuña se detendrá automáticamente.



COMPONENTES EN EL INTERIOR DEL EQUIPO

8 = Empuñadura (puerta)

Impide el acceso a los discos duros y a la cuña destructora durante el proceso de destrucción. Si la puerta se abre durante el proceso de destrucción, la cuña se detendrá automáticamente. Al cerrar la puerta, la cuña destructora se retira.

9 = Cuña destructora

La cuña destructora presiona el disco duro rompiendo los componentes exteriores e interiores, de tal modo que el disco duro queda desactivado, es decir, incapaz de funcionar.

10 = Discos duros

En la imagen se representa la posición correcta de dos discos duros de 1" apilados uno encima de otro.

Nota: Los discos duros están dispuestos centrados entre los dos carriles.

11 = Carriles

Sirven de base y de elemento auxiliar de alineación para los discos duros.

12 = Recipiente colector

El recipiente colector desmontable recolecta los residuos de los discos duros, producidos durante el proceso de destrucción. Se puede retirar y vaciar confortablemente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Suministro de corriente:

220-240 V/50 o bien 60 Hz

Preste atención a los datos indicados en el lado posterior del equipo.

Consumo de corriente:

aprox. 5 A / 230 V

Ciclo completo de trabajo:

20 segundos

Ciclo de destrucción:

10 segundos

Capacidad:

Discos duros de 2,5" y 3,5".

Altura de disco duro hasta 1,66" (4,2 cm).

Dos discos duros con altura estándar 1" (2,54 cm).

Hasta seis discos duros de ordenador portátil.

5 °C - 40 °C,

Humedad del aire: 10 % a 80 % (no condensante)

neto 34,25 kg

Peso destructora de discos duros:

10,45 kg

Peso carcasa:

56,8 kg

Peso envío:

400 mm (Lon) x 180 mm (An) x 358 mm (Al)

Medidas destructora de discos duros:

533 mm (Lon) x 635 mm (An) x 305 mm (Al)

Medidas carcasa:

863 mm (Lon) x 660 mm (An) x 457 mm (Al)

Medidas envío:

1 año de garantía limitada a piezas y acabado

Garantía:

Funcionamiento permanente*

Ciclo de funcionamiento:

* El ciclo de funcionamiento depende de la temperatura (por encima de los 24° C).

Konformitätserklärung
Certificate of Conformity
Attestation de Conformité
Certificado de Conformidad



Bezeichnung der Maschine: Type of machine: Description de la machine: Descripción de la máquina:	Festplattenvernichter Hard Drive Destroyer Destructeur de disques durs Destructora de discos duros
Modell / Model / Modèle / Modelo:	intimus 1000
Typ / Type / Type / Tipo:	348 / I1000
Artikel-Nr. / item number / numéro d'article / número de la pieza:	348101-348199
Baujahr / year of manufacture / année de production / año de producción:	2010

Hiermit wird bestätigt, dass vorgenanntes Produkt den Anforderungen der **Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG** sowie der **EMV-Richtlinie 2004/108/EG** einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht. Das vorgenannte Produkt entspricht folgenden Normen bzw. Richtlinien:

We do hereby certify that the above mentioned product meets the requirements set forth in **EEC-Low-Voltage-Directive 2006/95** and **EMC 2004/108/EEC** including all changes and addendums to date thereto. The above mentioned product meets the following standards and guidelines:

Nous Vous Confirmons que le produit cité ci-dessus correspond aux **directives de basse tension 2006/95/CEE** ainsi qu' à la **directive CEM 2004/108/CEE**, ci-inclus toutes les modifications ainsi que tous les suppléments publiés jusqu'à ce jour. Le produit mentionné correspond aux normes citées ci-après:

Confirmamos que los productos arriba citados cumplen las exigencias de las **directivas de baja tensión 2006/95/CEE** y **CEM 2004/108/CEE**, incluidas todas las modificaciones publicadas hasta la fecha. Los productos citados corresponden con las siguientes normas:

EN 61010-1:2001
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN ISO 12100-1:2003+A1:2009
EN ISO 12100-2:2003+A1:2009

CE-Bevollmächtigter / authorized person of CE / personne autorisée de la CE / persona autorizada por CE:
Udo Lang; Berghheimer Straße 6-12; D-88672 Markdorf / Germany



Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

2010/07

ppa. K. Grundmann
ppa. K. Grundmann
 Leiter Technik
 Head of Technical Dpt.
 Responsable Dép. Technique
 Jefe del Departamento Técnico

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE Industries

251 Wedcor Avenue
 Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
 fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
 88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
 fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

S & B House, 7 Loveday Street
 Marshall Town, Johannesburg
 P. O. BOX 1291, Houghton 2041
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
 fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
 Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
 fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
 77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
 fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

C/Maestrat, n° 26
 Pol. Indus. Les Salines
 08880 Cubelles (Barcelona)
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
 fax +34 / 9 02 22 31 32
info@desmar.com

Italy



Martin Yale Italia srl

Via A. Manzoni, 37
 20052 Monza (MI)
www.martinyale.it

☎ +39 / 335 618 4924
 fax +39 / 039 689 3124
info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic

Rotebergsvägen 1
 S-192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 20
 fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE Beijing

Room 2003 D Building
 Guojiang No 2 Dong Sanhuan Bei Lu
 Chaoyang District, Beijing 100027
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / (0) 10 84 47 10 70
 fax +86 / (0) 10 84 47 10 75
jane@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %